



Гилберт Кийт Честертон

Двенадцать человек

Перевод с английского
Наталии Трауберг



ФТМ



Непустяшные пустыки

Гилберт Кит Честертон

Двенадцать человек

«ФТМ»

Честертон Г.

Двенадцать человек / Г. Честертон — «ФТМ», — (Непустяшные пустяки)

Честертон был не только автором серии великолепных детективов, главный герой которых – католический священник отец Браун, но и прекрасным эссеистом. В своих великолепных эссе Честертон непостижимым образом перескакивает с предмета на предмет, сочетая легкость с мудростью.

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

6

Гилберт Честертон

Двенадцать человек

Из сборника «Непустяшные пустяки»

Недавно, когда я размышлял о нравственности и о мистере Х. Питте, меня схватили и сунули на скамью присяжных, дабы судить людей. Хватали меня несколько недель, но мне это показалось и внезапным и случайным. Ведь я пострадал за то, что живу в Баттерси, а моя фамилия начинается на «Ч». Оглядевшись, я увидел, что суд кишит жителями Баттерси, чьи имена начинаются на «Ч».

Кажется, набирая присяжных, всегда руководствуются этим слепым алфавитным принципом. По знаку свыше Баттерси очищают от всех «Ч» и представляют ему управляться при помощи других букв. Здесь не хватает Чамберпача, там – Чиззлпопа; три Честерфилда покинули родное гнездо; дети рыдают по Чеджербою; женщина на углу плачет о Чоффинтопе и не хочет утешиться.¹

¹ ...женщина на углу плачет о Чоффинтопе и не хочет утешиться. – Парафраз библейских строк. Ср.: «Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться о детях своих, ибо их нет» (Книга пророка Иеремии, 31:15).

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.